

بهمن ۲۰، ۱۳۹۴ ۳:۳۳ ق.ظ | etnew by

رونمایی از «روایت بحران هسته‌ای ایران» در کتابخانه ملی



سرویس فرهنگی، هنری: مراسم رونمایی از کتاب «روایت بحران هسته‌ای ایران؛ ناگفته‌های یک دیپلمات» اثر دکتر سیدحسین موسویان که توسط انتشارات تیسرا منتشر شده، عصر روز دوشنبه ۱۹ بهمن در اندیشگاه کتابخانه ملی برگزار شد.

به گزارش خبرنگار ما، در این مراسم که با حضور دکتر رحمان قهرمانپور، مترجم کتاب، دکتر کیهان برزگر و شفيعی برگزار شد، مهمانان این مراسم به ایراد سخن پرداختند.

در ابتدای این نشست، شفيعی کتاب حاضر را اثری در حوزه علوم سیاسی و روابط بین الملل برشمرد که دارای ویژگی تاریخی نیز هست چرا که این اثر یکی از مهم ترین تحولات سیاست خارجی ایران در نیم قرن اخیر، یعنی بحث هسته ای را که از قبل از انقلاب آغاز شده و در مدت کوتاهی بعد از انقلاب توقف داشت و سپس به جریان افتاد را بازگو کرده است. لذا کتاب حاضر دارای تجاربی است که از گذشته به دست ما رسیده و مولف نیز در برهه‌ای از این ماجرای بزرگ سیاسی، خود حضور داشته و تجربه‌هایش را به رشته تحریر درآورده است.

وی در ادامه با اشاره به این نکته که دکتر موسویان بعد از مهاجرت به آمریکا سعی کرده مباحث تئوریک و نظری سیاست خارجی ایران را که در مسئله هسته‌ای منطبق با مشروعیت آن و بر مبنای نظام جمهوری اسلامی ایران است، تبیین کند گفت: این کتاب که در ابتدا به زبان انگلیسی برای مخاطبان انگلیسی زبان توسط «بنیاد کارنگی برای صلح بین الملل» در ژوئن ۲۰۱۲ منتشر شده و در مقطع حساسی به چاپ رسیده که از جمله موضوعات داغ و جذاب در حوزه تحولات سیاسی در جهان حاضر محسوب می شود و همچنان در داخل کشور هم هنوز مبحث هسته‌ای بحثی مورد توجه است.

شفيعی در ادامه سخنانش نکاتی را که دکتر موسویان برای مخاطبان فارسی این کتاب در نظر داشتند برای حضار قرائت کرد.

سپس دکتر کیهان برزگر به ایراد سخن پرداخت. وی برای این کتاب ویژگی های متعددی بر شمرد و اثر حاضر را اثری جدی و قابل

توجه در حوزه روابط بین الملل و سیاست خارجی به شمار آورد.. دکتر برزگر فهم مولف را دارای ویژگی دانست که باعث شده نویسنده اشرافی تاریخی و تحلیلی به اثر داشته باشد. چرا که دکتر موسویان مدتی به عنوان یک روزنامه نگار در روزنامه تهران تایمز فعالیت می کرد و مدتی نیز به عنوان کارشناس سیاست خارجی و در قامت یک دیپلمات بود و اکنون به عنوان یک پژوهشگر در آمریکا به سر می برد و از وی چهره ای ساخته شده که باعث شده کتاب ایشان به عنوان اثری تاریخی و تحلیلی قلمداد شود. وی با حضور در کنفرانسها و سخنرانی‌های متعدد در کشورهای مختلف به دفاع از منافع ملی ایران برخاست و این نشان‌دهنده جذابیت کتاب نیز هست که مولف خود در حوزه‌های مختلف و رویکردهای مختلف سیاست خارجی ایران در مسئله هسته‌ای نگاهی مشخص داشته باشد. دکتر برزگر نگاه واقع‌گرایانه و استفاده از منابع دست اول و تاثیر برمخاطبان خارجی را از دیگر ویژگی‌های این اثر برشمرد.

در ادامه این نشست دکتر قهرمانپور درباره ترجمه این کتاب گفت: تمام تلاش من این بود که خواننده این اثر متوجه این نباشد که این کتاب ترجمه است لذا سعی کند که با مولف ارتباط برقرار کند من هم بر همین اساس و خلاف عرف معمول انتظار نداشتم که اسم من در جلد کتاب طرح شود. وی به مشکلات ترجمه و تبیین واژگان معادل‌سازی برای مخاطبان اشاره کرد و در ادامه گفت: موسویان در این اثر سعی کرده دیدگاه‌های خودش را نیز اعمال کند و مدافع ایران در برابر خارجی‌ها باشد. به نظر من تندروری در همه جا هست و اگر کسی بخواهد حد وسط را نگاه دارد کار دشواری پیش رو دارد و مولف نیز سعی کرده در این اثر نه فقط حد وسط را نگاه دارد بلکه جانب انصاف و اعتدال را هم پاس داشته است.

وی در پایان سخنانش این پرسش را طرح کرد چرا باید این کتاب را خواند؟ به نظر من با خواندن این کتاب ما با نظام تصمیم‌گیری در داخل ایران به خوبی آشنا می شویم و مولف سعی کرده نظام تصمیم‌گیری هسته‌ای را به خوبی تشریح کند و روایت خاص و دست اول از مسئله هسته‌ای ایران ارائه کند.

در ادامه این نشست سید محمود دعایی، مدیر مسئول روزنامه اطلاعات نیز درسختانی کوتاه از شخصیت دکتر موسویان تمجید کرد و به آشنایی خود با او اشاره و خاطره‌ای از وی برای حضار بیان کرد.

دکتر سید رضا صالحی امیری، رییس کتابخانه ملی نیز در پایان این نشست درباره دکتر موسویان مولف کتاب «روایت بحران هسته‌ای ایران؛ ناگفته‌های یک دیپلمات» گفت: ایشان مظلوم واقع شدند و حق ایشان نبود که با وی اینگونه برخورد شود باید از ایشان تظلم‌خواهی شود. من هشت سال با ایشان مانوس بودم و دکتر موسویان جزو معدود دیپلماتهای صاحب تجربه و صاحب نظر است. وی قطعا از دیپلماتهای برجسته سیاست خارجی ایران محسوب می شود. همچنین ایشان بسیار واقع‌گرا است و تحلیل درستی از مسائل دارد. دکتر موسویان فردی بسیار پایبند دین است.



Source URL: <http://www.ettelaat.com/etiran/?p=184110>

Copyright ©2016 روزنامه اطلاعات unless otherwise noted.